

ATIO

Annual General Meeting April 21, 2018 1:00 p.m.

Minutes

Agenda

1. Call to order
2. Verification of the quorum
3. Adoption of the agenda
4. Presentation of the Minutes of the 2017 Annual General Meeting
5. Report of the Returning Officer, Part I
 - Explanation of the voting process; start of elections, if necessary
6. President's Report
7. Secretary's Report
8. Treasurer's Report
9. Auditor's Report
10. Appointment of Auditors for the current year
11. Proposed amendments to the By-laws (if any)
12. Report of the Returning Officer, Part II
 - Announcement of the voting results and presentation of the 2018 Board of Directors
13. Standing Committees Reports
14. Other business properly brought before the meeting
15. Adjournment of the meeting

Call to order and Verification of quorum

The meeting was called to order at 1:05 p.m. However, in the absence of quorum the standing committees presented their reports.

- Philippe Ramsay (on behalf of the On-dossier Committee)
- Conference Interpreter – Presented by Caroline Napier
- Terminologists – Presented by Sonia Leblanc
- Community Interpreters – Presented by Kawal Kahlon

Adoption of the Agenda

The quorum was reached at 1:45 p.m.

Nicholas Ferreira moved to adopt the agenda as presented. Caroline Napier seconded.

CARRIED

Presentation of the Minutes of the 2017 Annual General Meeting

Catherine Poezevara moved to approve the minutes of the 2017 AGM. Mark Jessop seconded.

CARRIED

Report of the Returning Officer, Part I

Albert Fung presents his report:

- Candidates for all positions except Salaried Translators and Terminologists

President position

Presentation by the candidates for the position of President: Marielle Godbout and Denis Couillard

Vice-President

Presentation by the candidates for the position of Vice-President: Marielle Godbout and Nicholas Ferreira

Treasurer position

Presentation by the candidate for the position of Treasurer: Pasquale Capo

Secretary position

Presentation by the candidate for the position of Secretary: Qamar Yasmeen Tyyebi

Director, Foreign Languages position

Kawal presents the candidate for the Director, Foreign Language position: Soheila Khatami

Director, Conference Interpreter position

Caroline Napier is the candidate for the Director, Conference Interpreter position

Director, Court Interpreter position

Qamar Yasmeen Tyyebi is the candidate for the Director, Court Interpreter position

Director, Community and Medical Interpreters position

Presentation by the candidates for the position of Director, Community Interpreters, Nicholas Ferreira and Kawal Kahlon

President's Report

ATIO's President, Marielle Godbout, presents her report.

Secretary's Report

ATIO's Secretary, Denis Couillard, presents his report.

Treasurer's Report

ATIO's Treasurer, Pasquale Capo presents his report.

Auditor's Report

ATIO's Treasurer, Pasquale Capo, presents the Auditor's report.

Veronica Capella, asked about the bursary and award's program. Philippe explains that this programme was previously under the FondATIO, but this program was transferred to ATIO following the dissolution of FondATIO.

Appointment of the auditor for the current year

Pasquale moved that Boyer and Boyer be appointed as ATIO auditors. David Lowe seconded.

CARRIED

Proposed amendments to the By-laws

The following By-law amendments were presented:

Article 13.04

Based on a recommendation provided by an outside consultant and the overwhelming enthusiasm expressed by the attendees at the ATIO's AGM in April 2017, the Board of Directors proposes to amend article 13.04 of ATIO's By-laws to 1) increase the term of office of all Board members to two years and 2) stagger the election of the Board position so that that only half of the Board position will be up for election on any given year. This will ensure greater continuity and stability of the Board and facilitate the transition and knowledge transfer.

The current article reads as follows:

Subject to article 13.05, all members of the Board of Directors must be elected annually, and their term of office runs from the date of their election until the next Board is elected. (See articles 10.03 and 12.13.)

The proposed text reads as follows:

Subject to article 13.05, all members of the Board of Directors must be elected for a two-year term on staggered terms divided as equally as possible. In order to establish staggered terms, the members of the 2018-2019 Board of Directors shall be divided in two groups. The President, the Treasurer, the Director, Salaried Translators, the Director, Conference Interpreters, the Director, Community Interpreters; the Director, Terminologists shall serve an initial term of one (1) year. The Vice-President; the Secretary; the Director, Independent Translators; the Director, Court Interpreters; the Director, Medical Interpreters; and the Director, Foreign Languages; shall serve for a full term of two (2) years. Thereafter, at each General Annual Meeting the Board shall elect directors to fill expiring terms, each director to hold office for a term of two (2) years until the director's successor has been elected, and their term of office runs from the date of their election until the next holder of the position is elected. (See articles 10.03 and 12.13.)

Moved by: Denis Couillard

Seconded by: Marielle Godbout

CARRIED

Article 13.03

Provided the adoption of the previous recommendation, which ensures transfer of knowledge between Board of Directors, and based on the overwhelming enthusiasm expressed by the attendees at the ATIO's AGM in April 2017 when this notion was mentioned, a member of ATIO proposes to strike out the wording "who shall have served on the outgoing Board of Directors" in article 13.03. This will help increase opportunities for members, and recruitment of Board members.

The current article reads as follows:

13.03 The voting members of the Board of Directors shall include:

- the members of the Executive:

- (a) the President, who shall have served on the outgoing Board of Directors
 - (b) the Vice-president;
 - (c) the Secretary and the Treasurer (or the Secretary-Treasurer);
 - the representatives of the professional categories;
 - (d) the Director, Salaried Translators;
 - (e) the Director, Independent Translators;
 - (f) the Director, Conference Interpreters;
 - (g) the Director, Court Interpreters;
 - (h) the Director, Community Interpreters;
 - (i) the Director, Medical Interpreters;
 - (j) the Director, Terminologists;
 - (k) the Director, Foreign Languages;
- and
- chairpersons of committees (a maximum of four) that the Board of Directors deems appropriate to sit on the Board.

A member may occupy no more than two positions on the Board with the exception of the President, who is limited to one.

The proposed text reads as follows:

13.03 The voting members of the Board of Directors shall include:

- the members of the Executive:
 - (a) the President,
 - (b) the Vice-president;
 - (c) the Secretary and the Treasurer (or the Secretary-Treasurer);
 - the representatives of the professional categories;
 - (d) the Director, Salaried Translators;
 - (e) the Director, Independent Translators;
 - (f) the Director, Conference Interpreters;
 - (g) the Director, Court Interpreters;
 - (h) the Director, Community Interpreters;
 - (i) the Director, Medical Interpreters;
 - (j) the Director, Terminologists;
 - (k) the Director, Foreign Languages;
- and
- chairpersons of committees (a maximum of four) that the Board of Directors deems appropriate to sit on the Board.

A member may occupy no more than two positions on the Board with the exception of the President, who is limited to one.

Moved by: Denis Couillard
Seconded by: Marielle Godbout
CARRIED

Member Definition

Caroline Napier presented a motion regarding the definition of “members” in ATIO’s By-laws. The motion reads:

According to the will expressed by the majority of certified members surveyed (86 %), the title of “Member” should be reserved to certified ATIO professional only. Changes to the By-laws will be made accordingly to reflect this change and presented to the next AGM for ratification.

Moved by: Caroline Napier
Seconded: Sonia Leblanc
CARRIED

Report of the Returning Officer, Part II - Announcement of the voting results and presentation of the 2018 Board of Directors

The results of the election are as follows:

President:	Denis Couillard
Vice-president:	Marielle Godbout
Treasurer:	Pasquale Capo
Secretary:	Vacant
Director, Foreign Languages:	Soheila Khatami
Director, Salaried Translator:	Vacant
Director, Independent Translator:	Qamar Yasmeen Tyyebi
Director, Conference Interpreter:	Caroline Napier
Director, Community Interpreter:	Kawal Kahlon
Director, Medical Interpreter:	Kawal Kahlon
Director, Court Interpreter:	Qamar Yasmeen Tyyebi
Director, Terminologist:	Vacant

A motion to destroy the ballots is presented by Albert Fung. Christine Gagnon seconded.
CARRIED

Other business properly brought before the meeting

No other business was brought before the meeting.

Adjournment of the meeting

The motion to adjourn the meeting was moved by Nicholas Ferreira. Kawal Kahlon seconded.
CARRIED